
Warszawa, dnia 17 września 2014 r.

Szanowni Państwo,

Działając jako Pełnomocnik Zamawiającego, tj. Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Witelona w Legnicy, informuję, iż Zamawiający zmienił treść załącznika nr 3 do zapytania ofertowego w następujący sposób:

Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Dotyczy: Przetargu prowadzonego pod nazwą: „Dostawa wraz z montażem kabiny do tłumaczeń symultanicznych wraz z wyposażeniem dla potrzeb projektu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego: „Nadanie nowych, edukacyjnych funkcji zdegradowanym obiektom powojkowym - wyposażenie bazy dydaktycznej i badawczo rozwojowej Ośrodka Projektów i Edukacji Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej im. Witelona w Legnicy”, DA.OPE/077-6W/2014

Przedmiotem zamówienia jest dostawa, montaż, uruchomienie i serwis gwarancyjny fabrycznie nowego sprzętu do tłumaczeń symultanicznych wraz ze szkoleniem.

Ponadto pod pojęciem fabrycznie nowego sprzętu rozumie się wyroby wyprodukowane nie wcześniej niż 12 miesięcy przed datą dostawy, wolne od wad, wraz dokumentami, o których mowa w § 3 wzoru umowy (stanowiącego załącznik nr 2 do zapytania ofertowego)

Uwaga:

Do wszystkich pozycji wskazanych w niniejszym opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający (zwłaszcza w przypadku użycia znaków towarowych lub handlowych, marek, patentów, typów, rodzajów lub źródła pochodzenia bądź produkcji) dopuszcza rozwiązania równoważne. Za rozwiązania równoważne Zamawiający uważa rozwiązania posiadające parametry funkcjonalno - użytkowe nie gorsze niż przedstawione w niniejszym opisie przedmiotu zamówienia

Brak wykazania, iż oferowany sprzęt jest równoważny spowoduje odrzucenie oferty Wykonawcy.



l.p.	Asortyment	Wymagania szczegółowe	Ilość
1	Moduł nadajnika/ jednostka centralna -	8-kanałowy nadajnik • Tryb do dystrybucji muzyki do wszystkich kanałów w czasie przerwy • Tryb podrzędny do dystrybucji sygnałów z innego nadajnika • Tryb testowy generujący dźwięk o innej częstotliwości dla każdego wejścia/kanału • Regulowana czułość dla każdego wejścia • Wbudowany minipromiennik podczerwieni do monitorowania dźwięku • Informacja o stanie promiennika i systemu na wyświetlaczu • Możliwość nadania nadajnikowi niepowtarzalnej nazwy w celu łatwej identyfikacji urządzenia w systemie wielonadajnikowym • Możliwość nadania każdemu kanałowi audio unikatowej wybieranej z listy lub wprowadzanej ręcznie <u>Połączenia:</u> • Gniazdo typu Euro do podłączenia zasilania • Gniazdo ze złączem do magistrali danych (H 15) do podłączenia symetrycznego wejścia audio i modułu tłumacza • 8 złącz typu Cinch do podłączenia wejścia asymetrycznych sygnałów audio • Dwa gniazda XLR do podłączenia wejścia symetrycznych sygnałów przemówień, komunikatów alarmowych lub muzyki • Jedno gniazdo zespołu zacisków do dystrybucji komunikatów alarmowych do wszystkich kanałów • Słuchawkowe gniazdo stereofoniczne 3,5 mm • Jedno złącze BNC do odbioru sygnału HF z innego nadajnika • Sześć złączy BNC do podłączenia wyjścia sygnału HF do maks. 30 promienników • Dwa złącza sieci optycznej	1
2	Moduł wejściowy audio/pulpit tłumacza	• Symetryczne wejście audio i moduł tłumacza do połączenia nadajnika z systemami dyskusyjnymi i 6-kanałowym pulpitem tłumacza z głośnikiem <u>Elementy sterujące i wskaźniki</u> • Przełączniki do bezpośredniego dołączania pulpitu tłumacza lub innych źródeł dźwięku • Przełącznik do wzmocnienia sygnałów języka źródłowego lub innych systemów konferencyjnych • Przełącznik do zastąpienia sygnału tłumaczenia sygnałem języka	1



		źródłowego w celu przesyłania do słuchaczy sygnału języka źródłowego, gdy nie jest używany kanał tłumacza <u>Połączenia wzajemne</u> • Symetryczne analogowe wejście audio; 25-stykowe złącze D-sub • Złącze audio i magistrali danych; złącze H 15	
3	Odbiornik	• 4-kanałowy odbiornik przenośny • Zestaw akumulatorów do odbiorników przenośnych • Ładowarka do odbiorników przenośnych, przenośna • Komora akumulatora przystosowana do korzystania z baterii alkalicznych AA • Po odłączeniu zestawu słuchawkowego zasilanie jest wyłączane • Klips ułatwiający noszenie • Tryb pomiaru umożliwiający bezproblemowe sprawdzenie poziomu pokrycia przez promienniki • Do minimum 200 godzin pracy przy użyciu baterii alkalicznych • Do minimum 75 godzin pracy przy użyciu zestawu akumulatorów • Pełne ładowanie przy całkowitym rozładowaniu w ciągu 1 godziny i 45 minut • Gniazdo wyjściowe stereo typu jack 3,5 mm do zestawu słuchawkowego • Złącze do korzystania z zestawu akumulatorów • Styki do ładowarki po lewej stronie odbiornika przenośnego, przeznaczone do współpracy z ładowarkami	25
4	Ładowarka walizkowa	• Ładowarki służą do ładowania i podtrzymywania pracy odbiorników przenośnych • Ładowarka obsługująca do 56 odbiorników • Szybkie ładowanie: w ciągu 1 godziny i 45 minut • Ładowarka musi posiadać wskaźnik naładowania na odbiornikach przenośnych	1
5	Słuchawki Stereofoniczne	• Lekkie słuchawki oferujące wysoką jakość dźwięku, w komplecie z jednym zestawem wymiennych nakładek usznych i standardowy kabel • Połączenia międzymodułowe • Częstotliwościowa charakterystyka modulacji 50 Hz – 20 kHz (-10 dB) • Moc wyjściowa 50 mW • Czułość (1 kHz) 98 dB SPL na każdą słuchawkę przy mocy 1 mW na słuchawkę	25
6	Pulpit	6 - kanałowy pulpit tłumacza	2



	Tłumacza	• Dostęp do 6 różnych kanałów językowych oraz języka źródłowego • Wbudowany głośnik • Możliwość podłączenia, w sposób przelotowy, 12 pulpitów w jednej lub kilku kabinach tłumaczy • W jednej kabine tłumacza współpraca ze sobą do trzech pulpitów • Mikrofon wyposażony we wskaźniki LED • Regulacja głośności oraz poziomu tonów wysokich i niskich zestawu słuchawkowego • Przełącznik kanałów A-B ze wskaźnikami wybranego kanału • Sześć przełączników wyboru kanału wyjściowego B ze wskaźnikami wybranego kanału • Wskaźnik drugiego języka OR2 (auto relay) • Wskaźniki zajętości kanału pokazujące, których kanałów używają inni tłumacze • Przełącznik wyciszania mikrofonu • Przełącznik włączania mikrofonu z diodą LED wskazującą aktualny stan • Przełącznik wyboru ze wskaźnikami LED do szybkiego przełączania między językiem źródłowym i kanałem ustawionym na przełączniku kanałów • Wskaźnik kanału wejściowego OR2 (auto relay) • Przełącznik wyboru kanału językowego w słuchawkach • Przycisk wywołania ogólnego (głosowego) do dwustronnej komunikacji między tłumaczem a przewodniczącym/operatorom • Przycisk komunikatu wychodzącego • Wskaźnik komunikatu przychodzącego • Przełącznik obrotowy umożliwiający wyprowadzenie kanału wyjściowego przez wyjście A <u>Połączenia</u> • Kabel o długości 3 m zakończony 25-stykowym złączem typu D-Sub • 25-stykowe gniazdo typu D-Sub do połączeń przelotowych • Złącza stereo typu jack 6,3 mm do zestawu słuchawkowego	
7	Słuchawki Tłumacza bez mikrofonu	• Lekkie słuchawki dynamiczne nadające się do bezpośredniego połączenia do pulpitu tłumacza • Charakterystyka częstotliwościowa 250 Hz - 13 kHz (-10 dB) • Moc wyjściowa 200 mW • Czułość (1 kHz) 97 dB SPL na każdą słuchawkę przy 0 dBV/system; 96 dB SPL na każdą słuchawkę przy mocy 1 mW na	2



		słuchawkę																									
8	Promiennik podczerwieni	Promiennik Podczerwień Średniej Mocy • Promiennik o mocy zapewniające pokrycie minimalnie 1300 m2 • Uniwersalna ładowarka • Bez wentylatora — chłodzony konwekcyjnie • Wskaźniki LED do kontroli stanu promiennika • Komunikacja między promiennikiem i nadajnikiem • Automatyczne włączanie i wyłączanie z nadajnikiem • Automatyczna korekcja kabli • Automatyczne zakończenie kabla • Obwód ochrony termicznej • Automatycznie regulowany kąt nachylenia promiennika • Diody IRED są osłonięte pokrywą ochronną	2																								
9	Statywy do promienników	Długość : stojący: od 1,4 do 2,2 m Długość : złożony: 1,24 m Szerokość: nogi rozłożone: 1,32 m Szerokość: nogi złożone 130 mm Ciężar : 4,8 kg Maksymalne obciążenie skupione: 50 kg	2																								
10	Komplet okablowania	Kabel BNC 75 OHM ze szpulami do promienników (2 x 30 m) Kable do pulpitów Przedłużacz do pulpitu 20m	1 kom- plet																								
11	Kabina dla tłumaczy (zgodna z normami ISO)	• kabina przenośna do pracy dla dwóch tłumaczy • Wymiary zewnętrzne minimum: <table><tr><td>Wymiary zewnętrzne</td><td>wys. 2034 mm</td></tr><tr><td></td><td>szer. 1675 mm</td></tr><tr><td></td><td>gł. 1675 mm</td></tr><tr><td>Wymiary wewnętrzne</td><td>wys. 2003 mm</td></tr><tr><td></td><td>szer. 1613 mm</td></tr><tr><td></td><td>gł. 1613 mm</td></tr><tr><td>Wymiary blatu</td><td>szer. 1605 mm</td></tr><tr><td></td><td>gł. 505 mm</td></tr><tr><td>Wymiary drzwi</td><td>wys. 1920 mm</td></tr><tr><td></td><td>szer. 740 mm</td></tr><tr><td>Wymiary okna</td><td>wys. 840 mm</td></tr><tr><td></td><td>szer. 690 mm</td></tr></table> • Kolor zewnętrznych paneli: RAL7001 • Kolor obicia paneli: profil – RAL7001, wypełnienie paneli - RAL7001, pulpit roboczy – RAL9016, • Panel z drzwiami o wymiarze minimum – 635 mm ; drzwi	Wymiary zewnętrzne	wys. 2034 mm		szer. 1675 mm		gł. 1675 mm	Wymiary wewnętrzne	wys. 2003 mm		szer. 1613 mm		gł. 1613 mm	Wymiary blatu	szer. 1605 mm		gł. 505 mm	Wymiary drzwi	wys. 1920 mm		szer. 740 mm	Wymiary okna	wys. 840 mm		szer. 690 mm	1
Wymiary zewnętrzne	wys. 2034 mm																										
	szer. 1675 mm																										
	gł. 1675 mm																										
Wymiary wewnętrzne	wys. 2003 mm																										
	szer. 1613 mm																										
	gł. 1613 mm																										
Wymiary blatu	szer. 1605 mm																										
	gł. 505 mm																										
Wymiary drzwi	wys. 1920 mm																										
	szer. 740 mm																										
Wymiary okna	wys. 840 mm																										
	szer. 690 mm																										



		otwierane na zewnątrz • przednie i boczne okna bezbarwne, czyste i bez zarysowań; przednie okno powinno zajmować całą szerokość kabiny • Izolacja dźwiękowa zgodnie z normą ISO 140-4 • wyposażenie kabiny: Panel dachowy z dołączonym systemem wentylacyjnym zapewniający całkowitą wymianę powietrza minimum 7 razy w ciągu godziny; poziom hałasu w kabinie z powodu systemu wentylacyjnego nie powinien przekraczać 40 dB • Stół roboczy: Wysokość 0,73 m +/- 0,01 m od podłogi; Całkowita głębokość max. 0,50 m; Miejsce na nogi min. 0,45 m; • Dwa miejsca siedzące posiadające: regulowaną wysokość; regulowane oparcie, podłokietniki, kółka nie powodujące hałasu, • Oświetlenie • Skrzynia transportowa zabezpieczająca kabinę: Trwała konstrukcja skrzyni ze sklejki ze wzmocnionymi narożnikami na kołach	
12	Kolumna nagłośnieniowa na statywie	• Kolumna głośnikowa do zastosowań instalacyjnych • 10" woofer • 2,5" cewka do kontrolowanej reprodukcji basu • Konfiguracja: Dwudrożna • Moc RMS: 300W • Pasmo przenoszenia: 50 Hz – 20 kHz • Max SPL: 127 dB • Złącza: Speakon • Zwrotnica: 1.8 kHz • Korekcja: Flat/Bost • statyw do kolumny nagłośnieniowej	2
13	Mikser audio	• Pasmo częstotliwościowe: 20Hz - 20kHz -3/+1 dB • Całkowite zniekształcenia harmoniczne: 0,10% • Przesłuchy międzykanałowe: -70 dB • Wzmocnienie przedwzmacniacza: od -60 dB do -16 dB dla wejść mikrofonowych, od -34 dB do +10 dB dla wejść liniowych • Zasilanie Phantom: +48V • Filtr górnoprzepustowy na kanale wejściowym: kanały 1-2, 3/4, 5/6, 80 Hz, 12 dB/okt. • Filtr High: 10 kHz półkowy • Filtr Mid.: 2,5 kHz, pasmowy (tylko na wejściach 1-2, 3/4, 5/6) • Filtr Low: 100 Hz, półkowy • Zasilacz zewnętrzny	1
14	Szkolenie z zakresu obsługi systemu	• Szkolenie personelu powinno gwarantować nabycie przez osoby przeszkolone umiejętność prawidłowej i bezpiecznej obsługi całości przedmiotu Umowy oraz prowadzenie przewidzianych	1



	dystrybucji tłumaczeń	prac konserwacyjnych. • Jednodniowe szkolenie odbędzie się w siedzibie Zamawiającego (lub miejscu przez niego wyznaczonym) dla co najmniej 8 osób. • Wykonawca dostarczy właściwą liczbę egzemplarzy materiałów szkoleniowych w języku polskim.	
--	--------------------------	--	--